

Kartengestaltung:	Rudolf Bühler
Titel:	Kleiner Sprachatlas des Landkreises Tuttlingen
Dialekterhebung und Karten:	Rudolf Bühler
Autor:	Rudolf Bühler
Herausgeber:	Landkreis Tuttlingen
Herstellung:	verlag regionalkultur (vr)
Satz:	Jochen Baumgärtner, vr
Umschlaggestaltung:	Jochen Baumgärtner, vr
Endkorrektur:	Kreisarchiv Tuttlingen

ISBN 978-3-95505-635-3

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Diese Publikation ist auf alterungsbeständigem und säurefreiem Papier (TCF nach ISO 9706) gedruckt entsprechend den Frankfurter Forderungen.

Alle Rechte vorbehalten.

© 2026 verlag regionalkultur

verlag regionalkultur

Ubstadt-Weiher • Heidelberg • Stuttgart • Speyer • Basel

Verlag Regionalkultur GmbH & Co. KG

Bahnhofstraße 2 • 76698 Ubstadt-Weiher

Telefon 07251 36703-0 • Fax 07251 36703-29

E-Mail kontakt@verlag-regionalkultur.de • Internet www.verlag-regionalkultur.de

Inhaltsverzeichnis

Vorwort des Landrats, Stefan Bär	5
Vorwort des Autors	6
Verzeichnis der Abbildungen und der Karten	8
Hinweise zum Aufbau des Sprachatlas und zur Schreibweise	11
Hinweise zur Methode	13
A Einführung	15
1. Woher kommen unsere Dialekte?	15
2. Dialekt – Sprache ohne feste Regeln?	21
3. Dialekte in Baden-Württemberg	29
B Die Dialekte im Landkreis Tuttlingen	39
1. Typisch schwäbisch – typisch alemannisch?	39
2. Sprachübergänge – Übergangssprachen	41
3. Orientierung und subjektive Wahrnehmung	45
C Lautgeographische Karten	47
1. Aussprache der Vokale	47
2. Aussprache der Konsonanten	85
D Formengeographische Karten	89
1. Beugungsformen der Verben	89
2. Besondere Formen der Substantive	97
3. Pronomen und Adverbien	101
E Wortschatzkarten	107
1. Landwirtschaft	107
1.1 Das Vieh	107
1.2 Feld und Flur	117
2. Mensch und Gesellschaft	129
2.1 Unser Körper	129
2.1 Die Zeiteinteilung	133
2.2 Der Haushalt	141
2.3 Essen und Trinken	151
2.4 Die Familie	161
F Zusammenfassung	165
Standardsprachliche Umschriften der Zitate	166
G Literaturverzeichnis	169
Wortregister	171

Verzeichnis der Abbildungen und der Karten

Abbildungen

Nummer	Thema	Seite
1	ein kleiner Einblick in die Fragebücher	10
2	die Entwicklung der hochdeutschen Dialekte	14
3	das Mittelhochdeutsche als Grundlage für die Dialektforschung	18
4	das Sprachkontaktmodell nach Bausinger	20
5	das sprachliche Stufenmodell nach Ruoff	22
6	situativer Gebrauch der Sprachstufen	24

Karten

Nummer	Thema	Seite
1	Aufnahmeorte	12
2	hochdeutsche Lautverschiebung	16
3	<i>ich habe</i> (Sprechender Sprachatlas)	26
4	Die Dialekte Baden-Württembergs (Sprechender Sprachatlas)	28
5	Mhd. û in <i>Haus</i> (Sprechender Sprachatlas)	30
6	Mhd. i + nd in <i>Kind</i> (Sprechender Sprachatlas)	32
7	Mhd. ei in <i>breit</i> (Sprechender Sprachatlas)	34
8	Konfessionelle Gliederung im Landkreis Tuttlingen (1961)	36
9	Der Landkreis Tuttlingen in der umgebenden Sprachlandschaft	38
10	Mhd. î, û, iu – mundartliche Entsprechungen	40
11	Dehnung mittelhochdeutscher Vokale in offener Silbe	42
12	Eigenbezeichnungen für die Ortsmundarten im Landkreis	44
13	Mhd. a und westgerm. b zwischenvokalisch in <i>Schnabel</i>	46
14	Mhd. a vor n+s in <i>Gans</i>	48
15	Mhd. â in <i>fragen</i>	50
16	Mhd. â in <i>blau</i>	52
17	Mhd. e in <i>Gläser</i>	54
18	Mhd. ë (germ. e) in <i>Nebel</i>	56
19	Mhd. ë / e in (Teig) <i>kneten</i>	58
20	Mhd. ê in <i>Schnee</i>	60
21	Mhd. i vor n+d in <i>Kind</i>	62
22	Mhd. î in <i>Eis</i>	64
23	Mhd. o und westgerm. b zwischenvokalisch in <i>Hobel</i>	66
24	Mhd. ô in <i>groß</i>	68
25	Mhd. œ in <i>schöne</i>	70
26	Mhd. u vor n+d in <i>Hund</i>	72
27	Mhd. ü vor n+f in <i>fünf</i>	74
28	Mhd. û in <i>Haus</i>	76
29	Mhd. iu in <i>neue</i>	78
30	Mhd. ei in <i>breit</i>	80
31	Mhd. ou in <i>glauben</i>	82
32	westgerm. k/h in <i>Bäuche, beichten, leicht, Löcher, Sichel, Stich</i>	84

Nummer	Thema	Seite
33	westgerm. k/h in <i>kalt, Käse, Kette, Kirche, Kind, Knecht, kneten, Knie, knien, Korb, Küche, Kuchen und Kühe</i>	86
34	<i>haben</i> : Infinitiv	88
35	<i>lassen</i> : Infinitiv	90
36	sein: (ich) <i>bin</i> (1.Pers.Sg.)	92
37	Mhd. ie in <i>knien</i>	94
38	Mhd. ei vor n und Pluralformen in <i>Stein / Steine</i>	96
39	Mhd. ä und Pluralformen in <i>Wägelein</i>	98
40	Possessivpronomen: (Das sind) <i>unsere</i> (Häuser).	100
41	(Komm) <i>herein!</i>	102
42	(Er gibt mir) <i>nichts</i> .	104
43	<wiederkäuen>	106
44	<Kuhschwanz>	108
45	<wählerisch> beim Essen	110
46	<Jauche>	112
47	<Huhn>	114
48	<Getreide>	116
49	<Löwenzahn>	118
50	<Kirschen>	120
51	<Obstbäume veredeln>	122
52	<Gartenzaun>	124
53	<Gartenerdbeeren>	126
54	<Holzsplitter> im Finger	128
55	<Sommersprossen>	130
56	<Gänsehaut>	132
57	<Mittwoch>	134
58	<Donnerstag>	136
59	<Fastnacht>	138
60	mit dem Besen <kehren>	140
61	<Handbesen>	142
62	<Kehrschaufel>	144
63	<Schornsteinfeger>	146
64	<Leintuch>	148
65	<Kartoffel>	150
66	<Marmelade>	152
67	<Flachkuchen> aus Brotteig	154
68	<Früchtebrot> zu Weihnachten	156
69	<Pfannkuchen>	158
70	<fad> von der Suppe	160
71	<Abschiedsgruß>	162
72	sprachliche Gliederung des Landkreises Tuttlingen	164

25.50 Arbeit (Waschen ist eine schwere...) Ph (370.3)	arbad
25.55 Mit dem Besen tut man... (wischen, fegen, fûren [BL, SIG]) (372.2)	wîša
25.58 Handbesen mit Stiel (Kehrutisch, TUT 16, 17: Mehrtisch, TUT 4, 5: Federutisch) (372.5)	ghêrwîš
25.59 Womit nimmt man den zusammengekehrten Dreck auf? (Kutter-, Dreck-, Kehr-) (372.6)	ghêrêrêwîš

26 Gemüse

26.3 Kartoffel (380.5) ((H)erdapfel, O: Grundbirne) IV/5.24-6	hêrdebv!
26.13 Die Vogelscheuche (Gescheu, Butz(enmann)) (386.1) IV/5.16-4	vôgêlšôix
26.14 Bohne Ph (386.3)	bôna baqna bôuna
26.22 Salat (Akzent!)	salôd
Ph (388.3)	

27 Backen

27.5 Das Langbrot (Kipf, Stollen) (392.5)	šdola ghibv
27.7 Brötchen (Wecke, Semmel) (392.7)	Wo
27.17 kneten Ph (396.8)	ghêdê, dœxgê

28 Bekleidung

28.1 Bezeichnung für die gesamte Bekleidung (Kleider, Hääß) (402.1) IV/3.01-3	hês
28.6 anziehen (404.1) (-ziehen, -legen, -tun [N]) IV/3.02 (Morgens nach dem Waschen muss man sich)	āhês, ālēg, ādšt
28.19 binden / gebunden Ph (406.7) -en / -on-?	binda / bunda
28.25 Fleckfleck aus Stoff (410.4) (Bleiz, Spatt) IV/3.06-3	blêds
	schämen: O
	Wunde: blêds
28.32 Er hat alles allein getragen (414.2) II/30.04-8	alôd drâg, traid: O dea: O
28.41 breit (416.3) (-oa-, -oe-)	brôad
28.45 kalt (416.7) II/105.00	ghald
28.46 groß / größer (416.8) II/29.02, II/109.04, II/22.00, (-ou-, -â-, -aa-, -ee-, -â-, -ae-) II/22.50, II/23.00, II/23.50	graos/graeser grôs/grêsor
28.50 Das Leintuch (Leintuch, N, O: Lailach(en)? (418.2) IV/3.18-4	laedyax lē-
28.51 Federbett (Deckbett, Bettdecke) (418.3) IV/3.19-4	bedêge
28.52 Kopfkissen (Pflügen) (418.4) IV/3.17-4	bvylbâ haebvl ghîšê
28.53 Die wollene Decke (Teppich) (418.5)	dêbix

h (370.3)	arbad, /ê-
wîša	
ghêrwîš	
ghêrêrêwîš, dœxgêwîš	
usammengekehrten thr-) (372.6)	ghêrêrêwîš, dœxgêwîš

Grundbirne) IV/5.24-6	hêrdebv!
vôgêlšôix	
bôna baqna bôuna	
salôd	

Christstollen	šdola ghibv
Wo	wegê = wegêl
ghêdê, dœxgê	

amte Bekleidung hês	hês
āhês, ālēg, nâdêrê	
binda / bunda	
blêds, vlêg	
alôd drâg, traid	
brôad	
ghald	
graos/graeser grôs/grêsor	
laedyax	
bedêge	
bvylbâ haebvl ghîšê	
dêbix	

hês	hês
āhês, ālēg, nâdêrê	
binda / bunda	
blêds, vlêg	
alôd drâg, traid	
brôad	
ghald	
graos/graeser grôs/grêsor	
laedyax	
bedêge	
bvylbâ haebvl ghîšê	
dêbix	

25.50 Arbeit (Waschen ist eine schwere...) Ph (370.3)	arbad
25.55 Mit dem Besen tut man... (wischen, fegen, fûren [BL, SIG]) (372.2)	wîša
25.58 Handbesen mit Stiel (Kehrutisch, TUT 16, 17: Mehrtisch, TUT 4, 5: Federutisch) (372.5)	ghêrwîš
25.59 Womit nimmt man den zusammengekehrten Dreck auf? (Kutter-, Dreck-, Kehr-) (372.6)	ghêrêrêwîš

26 Gemüse

26.3 Kartoffel (380.5) ((H)erdapfel, O: Grundbirne) IV/5.24-6	hêrdebv!
26.13 Die Vogelscheuche (Gescheu, Butz(enmann)) (386.1) IV/5.16-4	vôgêlšôix
26.14 Bohne Ph (386.3)	bôna baqna bôuna
26.22 Salat (Akzent!)	salôd
Ph (388.3)	

27 Backen

27.5 Das Langbrot (Kipf, Stollen) (392.5)	šdola ghibv
27.7 Brötchen (Wecke, Semmel) (392.7)	Wo
27.17 kneten Ph (396.8)	ghêdê

28 Bekleidung

28.1 Bezeichnung für die gesamte Bekleidung (Kleider, Hääß) (402.1) IV/3.01-3	hês
28.6 anziehen (404.1) (-ziehen, -legen, -tun [N]) IV/3.02 (Morgens nach dem Waschen muss man sich)	āhês, ālēg
28.19 binden / gebunden Ph (406.7) -en / -on-?	binda / bunda
28.25 Fleckfleck aus Stoff (410.4) (Bleiz, Spatt) IV/3.06-3	blêds
	schämen: O
	Wunde: blêds
28.32 Er hat alles allein getragen (414.2) II/30.04-8	alôd drâg, traid
28.41 breit (416.3) (-oa-, -oe-)	brôad
28.45 kalt (416.7) II/105.00	ghald
28.46 groß / größer (416.8) II/29.02, II/109.04, II/22.00, (-ou-, -â-, -aa-, -ee-, -â-, -ae-) II/22.50, II/23.00, II/23.50	graos/graeser grôs/grêsor
28.50 Das Leintuch (Leintuch, N, O: Lailach(en)? (418.2) IV/3.18-4	laedyax lē-
28.51 Federbett (Deckbett, Bettdecke) (418.3) IV/3.19-4	bedêge
28.52 Kopfkissen (Pflügen) (418.4) IV/3.17-4	bvylbâ haebvl ghîšê
28.53 Die wollene Decke (Teppich) (418.5)	dêbix

arbad	arbad
wîša	wîša
ghêrwîš	ghêrwîš
ghêrêrêwîš	ghêrêrêwîš

hêrdebv!	hêrdebv!
vôgêlšôix	vôgêlšôix
bôna baqna bôuna	bôna baqna bôuna
salôd	salôd
lang	lang
šdola ghibv	šdola ghibv
Wo	Wo
ghêdê	ghêdê

hês	hês
āhês, ālēg	āhês, ālēg
binda / bunda	binda / bunda
blêds	blêds
alôd drâg, traid	alôd drâg, traid
brôad	brôad
ghald	ghald
graos/graeser grôs/grêsor	graos/graeser grôs/grêsor
laedyax	laedyax
bedêge	bedêge
bvylbâ haebvl ghîšê	bvylbâ haebvl ghîšê
dêbix	dêbix

hês	hês
āhês, ālēg	āhês, ālēg
binda / bunda	binda / bunda
blêds	blêds
alôd drâg, traid	alôd drâg, traid
brôad	brôad
ghald	ghald
graos/graeser grôs/grêsor	graos/graeser grôs/grêsor
laedyax	laedyax
bedêge	bedêge
bvylbâ haebvl ghîšê	bvylbâ haebvl ghîšê
dêbix	dêbix

e schwere... Ph (370.3)	arbad
besen tut man... fûren [BL, SIG]) (372.2)	wîša
Handbesen mit Stiel... Kehrutisch (372.5)	ghêrwîš
zusammengekehrten... Kutter-, Dreck-, Kehr-) (372.6)	ghêrêrêwîš

hêrdebv!	hêrdebv!
vôgêlšôix	vôgêlšôix
bôna baqna bôuna	bôna baqna bôuna
salôd	salôd
lang	lang
šdola ghibv	šdola ghibv
Wo	Wo
ghêdê	ghêdê

hês	hês
āhês, ālēg	āhês, ālēg
binda / bunda	binda / bunda
blêds	blêds
alôd drâg, traid	alôd drâg, traid
brôad	brôad
ghald	ghald
graos/graeser grôs/grêsor	graos/graeser grôs/grêsor
laedyax	laedyax
bedêge	bedêge
bvylbâ haebvl ghîšê	bvylbâ haebvl ghîšê
dêbix	dêbix

hês	hês
āhês, ālēg	āhês, ālēg
binda / bunda	binda / bunda
blêds	blêds
alôd drâg, traid	alôd drâg, traid
brôad	brôad
ghald	ghald
graos/graeser grôs/grêsor	graos/graeser grôs/grêsor
laedyax	laedyax
bedêge	bedêge
bvylbâ haebvl ghîšê	bvylbâ haebvl ghîšê
dêbix	dêbix

Abbildung 1 Ein kleiner Einblick in die Fragebücher

Hinweise zum Aufbau des Sprachatlas und zur Schreibweise

1. Hinweise zum Aufbau

Das Einführungskapitel gibt einen Überblick über die Entwicklung unserer Dialekte, wie sie von der Sprachwissenschaft verstanden wird. Wir klären dabei das Vorurteil auf, nach dem der Dialekt nur ein falsches Schriftdeutsch sei. Ein Streifzug durch die Sprachgeschichte, aus welcher die deutsche Sprache und schließlich die süddeutschen Dialekte entstanden sind, vermittelt einen Einblick in die Arbeitsweise, mit der die Dialektgeographie Mundarten einordnet und beschreibt. Dem Mittelhochdeutschen, der Sprache unserer Region im Mittelalter, kommt dabei eine tragende Rolle zu. Aus dieser Sprachstufe haben sich unsere Dialekte entwickelt. Für das Verständnis der weiteren

Erläuterungen zu den Mundarten im Landkreis Tuttlingen ist es daher wichtig, diesen fachlichen Ausflug zu unternehmen.

Wir nähern uns den Mundarten im Landkreis über einen Blick aufs ganze Land. Die Dialekte der Region sind Teil einer großräumigen Mundartlandschaft. Eingebettet in dieses Gefüge lohnt sich eine genaue Betrachtung der lautlichen Gegebenheiten und einiger grammatischer Besonderheiten. Sie machen unsere Dialekte und ihren besonderen Klang aus. Die Vielfalt der Mundarten bei der Bezeichnung von Begriffen vermitteln die Karten zum Wortschatz. Auch hier werfen wir immer wieder einen geschulten Blick zurück auf die sprachhistorische Entwicklung.

2. Hinweise zur Schreibweise

Die Sprachwissenschaft verwendet unterschiedliche Schreibsysteme, um Lautwerte in Lautschriftzeichen zu übersetzen. Damit gelingt es, phonetische Entsprechungen sehr präzise mit Symbolen wiederzugeben. Allerdings muss man dazu genau wissen, welches Zeichen für welchen Lautwert steht. Bei den Aufnahmen wurde zur Dokumentation die Teuthonista-Lautschrift verwendet. In diesem Atlas werden die mundartlichen Entsprechungen so weit wie möglich mit dem lateinischen Alphabet dargestellt. Dabei gelten ein paar wenige Regeln:

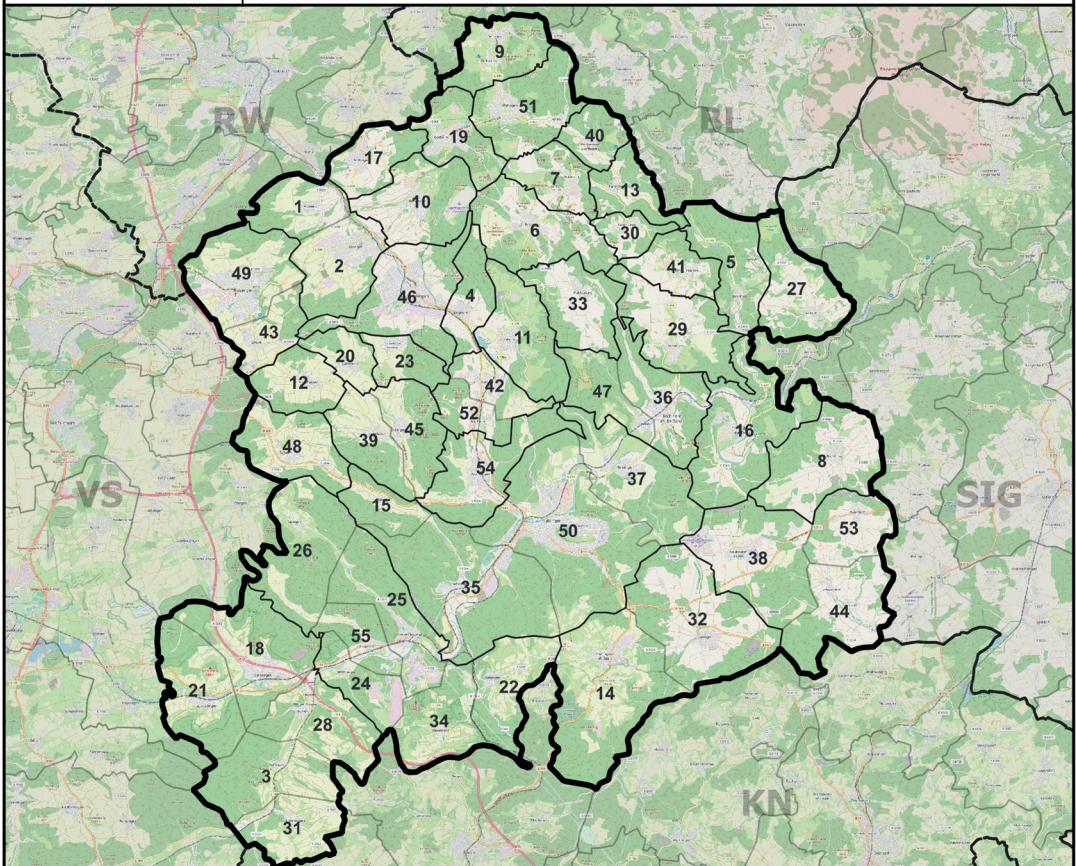
- Lange Vokale werden mit doppelter Schreibung des Vokals dargestellt: *Voogel*.
- Kurze Vokale werden mit doppelter Schreibung des nachfolgenden Konsonanten markiert: *Voggel*.
- Der Lautwert zwischen dem offenen *a* und dem geschlossenen *o* wird als *ä* geschrieben wie in *Strääß*.

- Die Endsilbe *-en* kommt bei Verben und bei manchen Substantiven vor. Sie wird in den Mundarten reduziert gesprochen und geht in Richtung *-e* (im alemannischen) oder *-a* (im Schwäbischen), etwa wie in *mache* oder *macha* ‚machen‘. Bei Doppelvokalen tendiert dieser reduzierte Laut meist zu einem *-a* wie in *Briiader* oder *Stiahl*.
- *St-* und *Sp-* werden am Wortanfang wie in der Schriftsprache wiedergegeben, wo sie auch *Scht-* und *Schp-* gesprochen werden. Im Wortinneren erscheint *-scht-* und *-schp-* wie in *Fenschter* oder *Raschbl*.

Auch die literarische Umschrift, die bei den Zitaten aus den freien Interviews verwendet wird, sollte nach diesen Regeln intuitiv zu lesen sein. Wer aber gar nicht schlau wird aus den mundartlichen kurzen Berichten, findet sozusagen als Auflösung eine Schriftdeutsche Übertragung nach der Zusammenfassung am Ende des Bandes.

Karte 1

Aufnahmeorte im Landkreis Tuttlingen



1 Aixheim	12 Durchhausen	23 Hausen ob Verena	34 Mauenheim	45 Seitingen
2 Aldingen	13 Egesheim	24 Hintschingen	35 Möhringen	46 Spaichingen
3 Aulfingen	14 Emmingen ab Egg	25 Immendingen	36 Mühlheim	47 Stetten
4 Balgheim	15 Eßlingen	26 Ippingen	37 Nendingen	48 Talheim
5 Bärenthal	16 Fridingen	27 Irndorf	38 Neuhausen ob Eck	49 Trossingen
6 Böttingen	17 Frittlingen	28 Kirchen-Hausen	39 Oberflacht	50 Tuttlingen
7 Bubsheim	18 Geisingen	29 Kolbingen	40 Reichenbach	51 Wehingen
8 Buchheim	19 Gosheim	30 Königsheim	41 Renquishausen	52 Weilheim
9 Deilingen	20 Gunningen	31 Leipferdingen	42 Rietheim	53 Worndorf
10 Denkingen	21 Gutmadingen	32 Liptingen	43 Schura	54 Wurmlingen
11 Dürbheim	22 Hattingen	33 Mahlstetten	44 Schwandorf	55 Zimmern

Hintergrundkarte: © OpenStreetMap-Mitwirkende
Thematische Bearbeitung: Rudolf Bühler 2025

Kartengrundlage: qGIS
Referenzierung: gadm36_DEU

Hinweise zur Methode

Für die Aufnahmen im Landkreis Tuttlingen wurde im Jahr 2025 ein Fragebuch verwendet, das in einer langen Tradition steht. Zuerst für den Sprachatlas der Deutschen Schweiz (SDS) in den 1930er Jahren entwickelt, erfasst es den Wortschatz thematisch gegliedert. Die beiden Regionalatlanten in Baden-Württemberg, der Südwestdeutsche Sprachatlas (SSA) und der Sprachatlas von Nord Baden-Württemberg haben dieses Fragebuch in einer stets angepassten Fassung übernommen. Für die Vergleichbarkeit mit den älteren Untersuchungen hat sich die Verwendung dieses Fragebuchs als Vorlage auch für den Kleinen Sprachatlas des Landkreises Tuttlingen angeboten.

Der Süden von Baden-Württemberg mit den ehemaligen Regierungsbezirken Südbaden und Württemberg-Hohenzollern ist vom Untersuchungsgebiet des SSA abgedeckt. Der Landkreis Tuttlingen wird darin repräsentiert durch Aufnahmen aus den Jahren vornehmlich zwischen 1977 und 1985 in den Orten Aldingen, Balgheim, Bärenthal, Bubsheim, Deilingen, Emmingen-Liptingen, Geisingen (Aulfingen und Gutmadingen), Gosheim, Immendingen (Ippingen und Mauenheim), Mahlstetten, Mühlheim an der Donau, Neuhausen ob Eck (Hauptort und Schwandorf), Trossingen, Tuttlingen (Innenstadt und Möhringen) und Wurmlingen. Mit den neuen Aufnahmen konnten nun alle Orte in die Befragungen mit einbezogen werden, die bis zur Kreisreform in den 1970er Jahren selbständige Gemeinden waren. **Karte 1** gibt einen Überblick über die für den vorliegenden Atlas erhobenen Städte, Gemeinden und ihre Teilorte.

Der Kontakt zu den Gewährsleuten vor Ort wurde durch das Kreisarchiv über die jeweiligen Gemeindeverwaltungen hergestellt. Diese

wurden gebeten, ein bis zwei Personen aus ihrer Gemeinde zu nennen, die dort aufgewachsen sind und den örtlichen Dialekt sprechen.

Die ausgewerteten Daten erscheinen in Flächenfarben auf der Karte und werden auf der jeweils gegenüberliegenden Seite durch sprachgeographische Informationen kommentiert. Jede notierte Lautung, Form oder Variante im Wortschatz entspricht einer Farbe, sodass die sprachliche Gliederung für das auf der Karte behandelte Thema mit einem Blick sichtbar wird. Unter der Karte wird die Farbgebung durch eine Legende erläutert. Die Größe des Ausschnitts bei den verwendeten Karten entspricht einem Maßstab von ungefähr 1:250.000.

Alle Sprachkarten wurden georeferenziert mit dem Geoinformationssystem qGIS erstellt, da hier auf Kreis- und Gemeindeebene geographisch sehr präzise gearbeitet werden kann. Die Karten sind als Flächenkarten ausgestaltet, die für Nutzerinnen und Nutzer ohne sprachwissenschaftliche Vorkenntnisse angenehmer zu lesen sind als die bei wissenschaftlichen Publikationen eher verwendeten Einzelsymbolkarten.

Ferner wurden bei den Erhebungen für diesen Sprachatlas immer kurze Gespräche von ca. 10 Minuten Länge geführt und aufgezeichnet, in denen die Gewährsleute im Originalton aus ihrem Leben im Alltag, von „früher“, der Arbeit in der Landwirtschaft oder ihrer persönlichen Einstellung zum Dialekt erzählen. Im Landkreis Tuttlingen sind solche Gespräche in allen 55 besuchten Orten geführt und aufgenommen worden. Diese Schilderungen bergen einen für die Kulturwissenschaft wertvollen Schatz der Alltagskultur, der für eine Gesamtschau der Dialekte im Landkreis eine ansprechende Ergänzung darstellt.

A: Einführung

1. Woher kommen unsere Dialekte?

Die Sprachwissenschaft ist seit langem von der Idee fasziniert, dass sich die modernen europäischen Sprachen aus einer Art Ursprache entwickelt haben. Tatsächlich lassen sich zwischen den meisten heutigen Sprachen in Europa gewisse Ähnlichkeiten feststellen. Diese Gemeinsamkeiten stammen daher, so die Überlegung, dass sich die Sprachen in den verschiedenen Regionen nach jeweils eigenen Regeln und durch fortwährende Prozesse verändert haben. Dadurch entstanden immer wieder neue regionale Varietäten, von denen einige durch politische Entwicklungen und die daraus resultierenden Festlegungen zu definierten Sprachen wurden. Es ist also kein Phänomen der heutigen Zeit, wenn Sprachen einem andauernden Wandelprozess unterzogen sind und sich ständig weiterentwickeln.

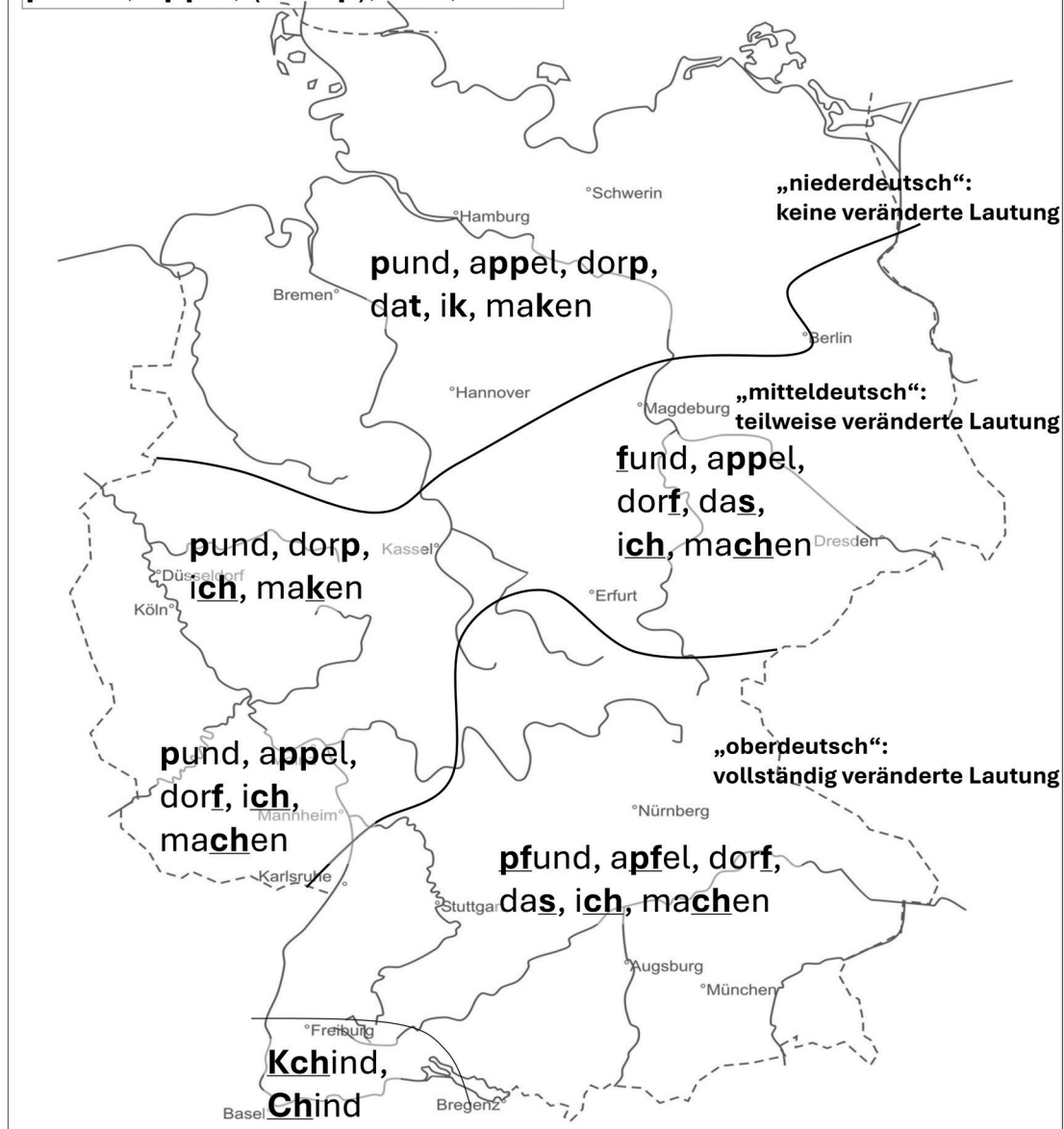
Wie **Abbildung 2** zeigt, gehört die deutsche Sprache zur indogermanischen Sprachfamilie. In ihr versammeln sich die meisten europäischen Sprachen, die ihrerseits wiederum in eigene Sprachgruppen zusammengefasst werden können. Aus den indogermanischen Sprachen entwickelten sich die germanischen Sprachen, zu denen heute als nordgermanische Sprachen das Dänische, das Färöische, das Isländische, das Norwegische und das Schwedische gehören. Zu den westgermanischen Sprachen zählen wir heute das Englische, das Niederländische, das Niederdeutsche und, wie es in der Sprachwissenschaft genannt wird, das Neuhochdeutsche.

Zu all diesen Sprachen gehören zahlreiche regionale Varianten, die als Dialekte in der Regel nur mündlich gebraucht werden. Umso

schwieriger ist es, die jahrhundertelange Entwicklung dieser gesprochenen Regionalsprachen nachzuzeichnen. Seit dem frühen Mittelalter haben wir immer mehr Schriftzeugnisse auch im deutschen Sprachraum, die es uns ermöglichen, die lautlichen, grammatischen und lexikalischen Veränderungen im Laufe der Generationen nachzuzeichnen. Auch damals schon gibt es regionale Unterschiede bei der Schreibung, gibt es je nach Gegend bestimmte Schreibgewohnheiten. Vereinfachend gehen wir aber davon aus, dass es im Mittelalter eine relativ einheitliche Schriftsprache gegeben hat. Schriftzeugnisse aus dem frühen Mittelalter ordnen wir der sogenannten althochdeutschen Sprachstufe zu, im Hochmittelalter setzt dann die sogenannte mittelhochdeutsche Sprachstufe ein.

Althochdeutsche Texte aus frühmittelalterlicher Zeit können heute meist nur noch von ausgebildeten Sprachwissenschaftlerinnen und Sprachwissenschaftlern verstanden werden, so stark hat sich unsere Sprache im Laufe der Geschichte verändert. Alemannisch sprechende Menschen berichten oft, dass ihnen die Übersetzung mittelhochdeutscher Texte ganz gut gelingt, da viele Lautungen, die im Mittelalter gesprochen und geschrieben worden sind, sich in den heutigen alemannischen Dialekten erhalten haben. Immerhin liegt diese Zeit schon über 800 Jahre zurück. Das Mittelhochdeutsche wurde bei uns etwa in den Jahren 1050 bis 1250 verwendet. Aus dieser mittelhochdeutschen Sprachstufe haben sich durch zahlreiche Veränderungen unsere heutigen Dialekte im süddeut-

englisch:
pound, **a**pple, (-thor**p**), tha**t**, ma**k**e



Karte 2: Die „hochdeutsche“ Lautverschiebung
 (Veränderung der germanischen Laute *p*, *t*, *k* in den süddeutschen Dialekten).

schen Sprachraum entwickelt. Diese wandeln sich nun unter dem Einfluss der Schriftsprache zu den Regionalsprachen weiter.

Wie schnell sich die Sprache verändert, merkt man auch schon, wenn man etwas jüngere Texte liest, die vor beispielsweise 300 Jahren geschrieben wurden. Eigentümlich klingt oft manche Formulierung und fremd hören sich viele Wörter an. Je weiter man in der Zeit zurückgeht, umso schwieriger wird es, das Geschriebene zu verstehen. Sprachwissenschaftlerinnen und Sprachwissenschaftler haben es sich zur Aufgabe gemacht, die Sprachgeschichte genau zu erforschen. Wie Archäologen legen sie dabei Schicht für Schicht der historischen Wandelprozesse frei und untersuchen sowohl lautliche und grammatische Entwicklungen als auch Veränderungen im Wortschatz. Sie richten ihr Augenmerk auf Veränderungen bei der Aussprache und bei der Schreibung bestimmter Wörter. Treten diese Veränderungen systematisch bei einzelnen Lauten oder innerhalb von ganzen Lautgruppen einer Sprache auf, so spricht man von einem Lautwandel. Der kann einzelne Konsonanten oder Vokale betreffen, aber auch komplette Lautreihen. Meist sind diese Entwicklungen zeitlich und räumlich begrenzt. Nachdem in einer bestimmten Region eine Lautgruppe verändert wurde, ist die Entwicklung in der Regel abgeschlossen.

Zu Beginn des Mittelalters setzte sich ein Lautwandel in Gang, der die Veränderung einiger Konsonanten betraf. **Karte 2** zeigt die räumliche Verbreitung der im 7. Jahrhundert durchgeführten Veränderung in ihrem damals erstarrten Zustand. Mit dieser sogenannten hochdeutschen Lautverschiebung setzten sich die heute von der Sprachwissenschaft als „hochdeutsch“ definierten Mundarten im südlichen Teil des deutschen Sprachgebiets von den anderen germanischen Sprachen ab. In dem Moment, in dem sich diese Lautverschiebung in

der Schrift dieser Zeit niederschlägt, sprechen wir von der althochdeutschen Sprachstufe. Dieser Prozess betraf die harten Konsonanten *p*, *t* und *k* in Wörtern wie *dorp*, *water* oder *maken*. Je weiter man in den süddeutschen Sprachraum kommt, umso konsequenter sind diese Konsonanten verändert worden. Das *p* wandelte sich dabei zu *pf* oder *f*, das *t* wurde zu *ts* oder *ss* und *k* veränderte sich zu *keh* oder *ch*: *Dorf*, *Wasser*, *machen*. Diejenigen Sprachen, welche diese Lautverschiebung durchgeführt haben, werden als „hochdeutsch“ bezeichnet. Damit wird jedoch nicht ein qualitativer Unterschied ausgedrückt, zu den vermeintlich „niederer“ Dialekten. Der Begriff bezeichnet den landschaftlichen Aspekt mit den süddeutschen, hoch gelegenen Regionen im Gegensatz zum niederdeutschen Flachland.

Offenbar wurde nun diese hochdeutsche Lautverschiebung nicht überall vollständig durchgeführt. Während ganz im Süden auch die *K*-Laute am Anfang der Wörter betroffen waren und zu *Kch*- oder *Ch*- verschoben wurden, ist der Sprachstand im Norden, dem niederdeutschen Sprachgebiet, von der Veränderung der germanischen Laute *p*, *t* und *k* unberührt geblieben. Da die Veränderung nicht nur die Beispielwörter erfasst hat, sondern dutzende, wenn nicht hunderte von Begriffen des gesamten Wortschatzes, gibt der Grad der Verschiebung jeder regionalen Varietät ihren eigenen Charakter. Diese und andere Veränderungen finden in der Geschichte unserer Sprache immer wieder statt. Sie betreffen jedes Mal unterschiedliche Laute, grammatische Regeln oder Teile des Wortschatzes. Dadurch entsteht mit der Zeit in jeder Region eine unverwechselbare Sprachlandschaft, ein eigener Dialekt.

Viele dieser Entwicklungen werden in den schriftlichen Quellen sichtbar. In den Epochen, bevor sich Ende des 19. Jahrhunderts Rechtschreibregeln für den gesamten deutschen

Entwicklung der Lautungen in den baden-württembergischen Dialekten: Beispielwörter *Eis*, *Zeit* und *breit*, *heiß*

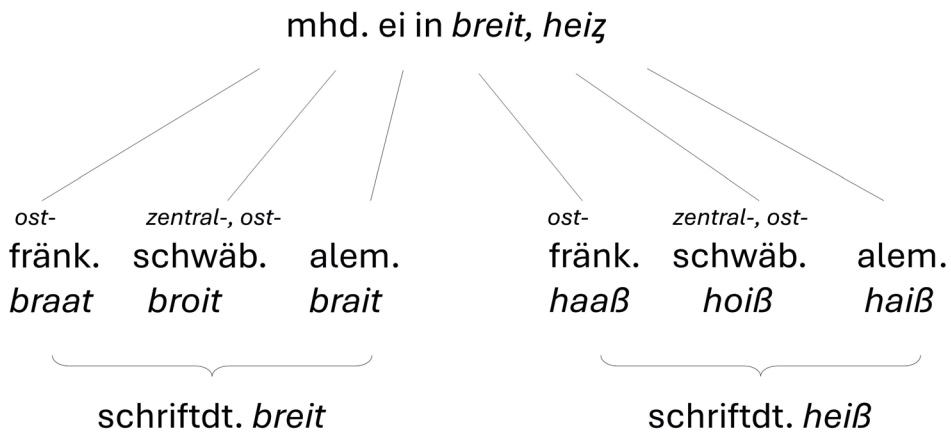
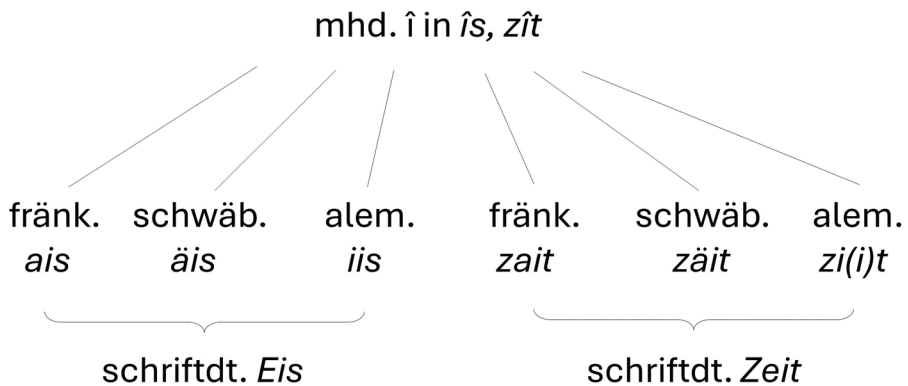


Abbildung 3: Das Mittelalter als Grundlage für die Dialektforschung

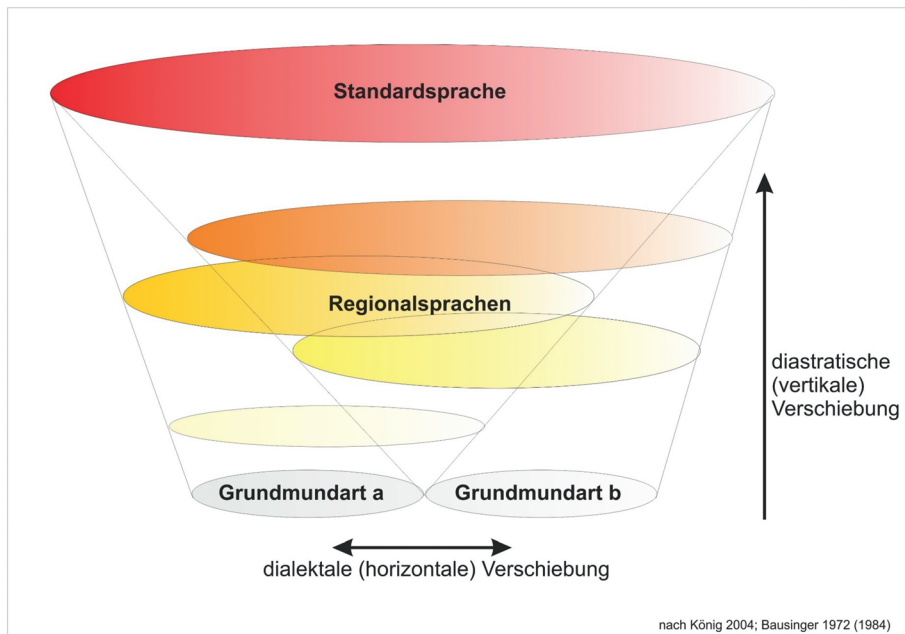
Sprachraum etablierten, konnten gesprochene Merkmale der Sprache einer einzelnen Region durchaus den Weg in Schriftstücke der jeweiligen Schreiber finden.

Wenn man die Entwicklung unserer Sprache seit der mittelhochdeutschen Zeit betrachtet, so stellt man fest, dass die hochdeutsche Schriftsprache parallel zu den nur gesprochenen Mundarten als überregionales Mittel zur Kommunikation immer weiter an Bedeutung gewann. Spätestens seit der Erfindung des Buchdrucks kamen immer mehr Menschen immer häufiger mit Druckerzeugnissen in Kontakt. Die entstehenden Druckereien hatten ein wirtschaftliches Interesse daran, ihre Produkte auch überregional zu vermarkten. Nicht zuletzt Martin Luthers Übersetzung der Bibel führte dazu, dass eine gewisse Normierung der Schriftsprache bei der Verbreitung von gedruckten Texten notwendig wurde. Man hatte bis zum Ende des Mittelalters noch weitgehend so geschrieben, wie man sprach. Geschulte Schreiber verfassten die geschäftliche und administrative Korrespondenz, wenn nicht auf Latein, in der ortsüblichen Mundart. Durch den Buchdruck gewannen nun richtige Schreibschulen an Einfluss. Mit den von ihnen verlegten Schriften orientierten sich die Druckereien bei der sprachlichen Ausprägung an den Sprech- und Schreibgewohnheiten potenzieller Käufergruppen. Auch der Aufstieg oberdeutscher Kaufmannsdynastien sorgte für eine Ablösung der zuvor durch die Hanse geprägten niederdeutschen Mundarten bei der überregionalen Kommunikation. Der Beginn der Entwicklung unserer heutigen Schriftsprache wurde demnach von Kaufleuten sowie den Druckern und Verlegern der Frühen Neuzeit maßgeblich beeinflusst.

Auf mündlicher Ebene entwickelten sich die Dialekte nach wie vor aufgrund kleinräumiger Gegebenheiten. Mündliche Kommunikation fand weiterhin zum größten Teil nur innerhalb des eigenen Ortes, oft sogar nur innerhalb des eigenen Familienverbunds statt. So wurden auch Veränderungen der Sprache mündlich tradiert und erfolgten ohne Einfluss der sich neu entwickelnden Schriftsprache. Wenn wir die heutigen Mundarten bei uns in der Region untersuchen wollen, müssen wir also stets ihre Entwicklung aus der mittelhochdeutschen Sprachstufe im Auge behalten. **Abbildung 3** zeigt, wie zwei verschiedene mittelhochdeutsche Lautungen in der neuhochdeutschen Schriftsprache zusammengefallen sind. Die einstigen langen *î* und der Doppellaut *ei* werden in der modernen Schriftsprache beide als *ei* geschrieben. In den Mundarten jedoch haben sich beide Laute in jeder Region unterschiedlich entwickelt:

1. mhd. *î* – Wörter wie *îs* und *zît* (*Eis* und *Zeit*) entwickelten sich im
 - a. Fränkischen zu *ais* und *zait*
 - b. Schwäbischen zu *äis* und *zäit*
 - c. Alemannischen zu *iis* und *zi(i)t*
2. mhd. *ei* – Wörter wie *breit* und *heiz* (*breit* und *heiß*) entwickelten sich im
 - a. (Ost-)Fränkischen zu *braat* und *haaß*
 - b. (Zentral-, Ost-)Schwäbischen zu *broit* und *hoiß*
 - c. Alemannischen zu *brait* und *haiß*

Damit würde ein Versuch nicht gelingen, sich die Mundarten vom Schriftdeutschen her zu erschließen. Ihre Entwicklung muss immer von der mittelhochdeutschen Sprachstufe her betrachtet werden.



Die Beeinflussung findet in zwei Richtungen statt:

1. Kontakt mit den Nachbarmundarten, Ausgleich von Lautungen, Formen und Wörtern zwischen den einzelnen Ortsdialekten
2. Einfluss durch die Standardsprache, Verwendung schriftsprachlicher Merkmale in der mündlichen Kommunikation

Abbildung 4: Das Sprachkontaktmodell nach Bausinger

einzelnen Varianten folgen der Vorstellung, dass die näher an der Standardsprache liegenden Lautungen, Formen und Begriffe in einem größeren Sprachraum verstanden und akzeptiert werden, als das bei den Merkmalen der eigenen Mundart der Fall wäre.

Alle kennen das: Jemand kommt aus dem Urlaub zurück oder ist weggezogen, man sieht sich nach einiger Zeit wieder und man hat den Eindruck, dass die andere Person plötzlich ein bisschen anders spricht. Man wundert sich, spricht es an, aber vielleicht gewöhnt man sich schnell daran oder die ungewohnte Sprechweise vergeht nach einiger Zeit wieder. So oder so ähnlich muss es doch ständig durch kleine und kleinste Veränderungen zu einer regelrechten Vermischung einzelner Dialekte kommen. Dabei kann es sein, dass sprachliche Merkmale einer Grundmundart in das benachbarte Gebiet eindringen und es zu einer dialektalen Verschiebung kommt. Zwischen den Mundarten kann sich wie im Modell und beeinflusst durch die Schriftsprache (die kaum jemand wirklich in der mündlichen Kommunikation verwendet) also eine Ebene zwischen den Grundmundarten und eben der Schriftsprache bilden. Diese Zwischenstufen bezeichnen die Fachleute in der Sprachwissenschaft als Regionalsprachen, Umgangssprachen oder Regiolekte. Sie entstehen in einem sozialen Umfeld, in dem immer mehr Menschen von immer weiter weg immer regelmäßiger Zeit miteinander verbringen, ob im privaten oder beruflichen Kontext.

So verfügen wir über verschiedene Sprachstufen, in denen wie im sprachlichen Stufenmodell einzelne sprachliche Merkmale zugunsten einer größeren kommunikativen Reichweite angepasst werden könnten. Diese Anpassung geschieht meist unbewusst und kann sich auch dauerhaft in unserem Sprachgebrauch niederschlagen. Untersuchungen haben gezeigt, dass die jeweilige

Sprachstufe stets situativ gewählt wird, bewusst oder unbewusst. Baden-württembergische Sprecherinnen und Sprecher sollten angeben, welche der Sprachstufen sie in welcher Situation verwenden. Ein Ergebnis war: Je nachdem, mit wem man spricht, wo und über welches Thema, passt man die gewählte Sprachstufe dem Gesprächsanlass an. **Abbildung 6** verdeutlicht beispielhaft, in welchen Situationen eher eine Sprachstufe gewählt wird, die näher an der eigenen Grundmundart ist oder näher an der eigenen Standardsprache. In einer Konstellation, bei der eine formalisierte Sprache erforderlich ist, man kompetent oder gebildet erscheinen möchte und bei der eine hohe kommunikative Reichweite benötigt wird, weil man vielleicht die Sprachgewohnheiten des Gesprächspartners oder der Gesprächspartnerin nicht kennt, würde man zu einer standardnahen Sprachstufe tendieren. Im privaten Bereich, wo Nähe, Vertrautheit und ein informeller Umgang miteinander eingeübt sind, wählt man am ehesten eine dialektale Sprachstufe. Typischerweise ist einem die Familie näher als die Freunde. Bekannte und schließlich Behörden stehen auf der gegenüberliegenden Seite dieses sozialen Spektrums. Auffällig ist, dass bei diesen Untersuchungen die Sprachstufe, die man im Gespräch mit den eigenen Kindern oder Enkeln verwendet, relativ weit in Richtung Standardsprache gewählt wurde. Die Begründung war dabei oft, dass man die Sprache der Kinder nicht „verderben“ und man ihnen in der Schule keinen Nachteil aufbürden wolle.

In vielen Biografien gibt es Erfahrungen aus der Schulzeit, bei denen der eigene Dialekt stigmatisiert wurde. Bei den Interviews für diesen Sprachatlas hatten die Befragten auch Gelegenheit, über die eigenen Erfahrungen im Umgang mit ihrem Dialekt zu sprechen. Viele hatten das Bedürfnis, von solchen Momenten zu berichten, in denen sie vor allem in der

Karte 3: Sprechender Sprachatlas

	SSA	SNBW
Karten-Nr.	III/1.503	III/1.1.1
Fragebuch-Nr.	450.3	31.16

Legende

- Aufnahmeorte
- Landkreise

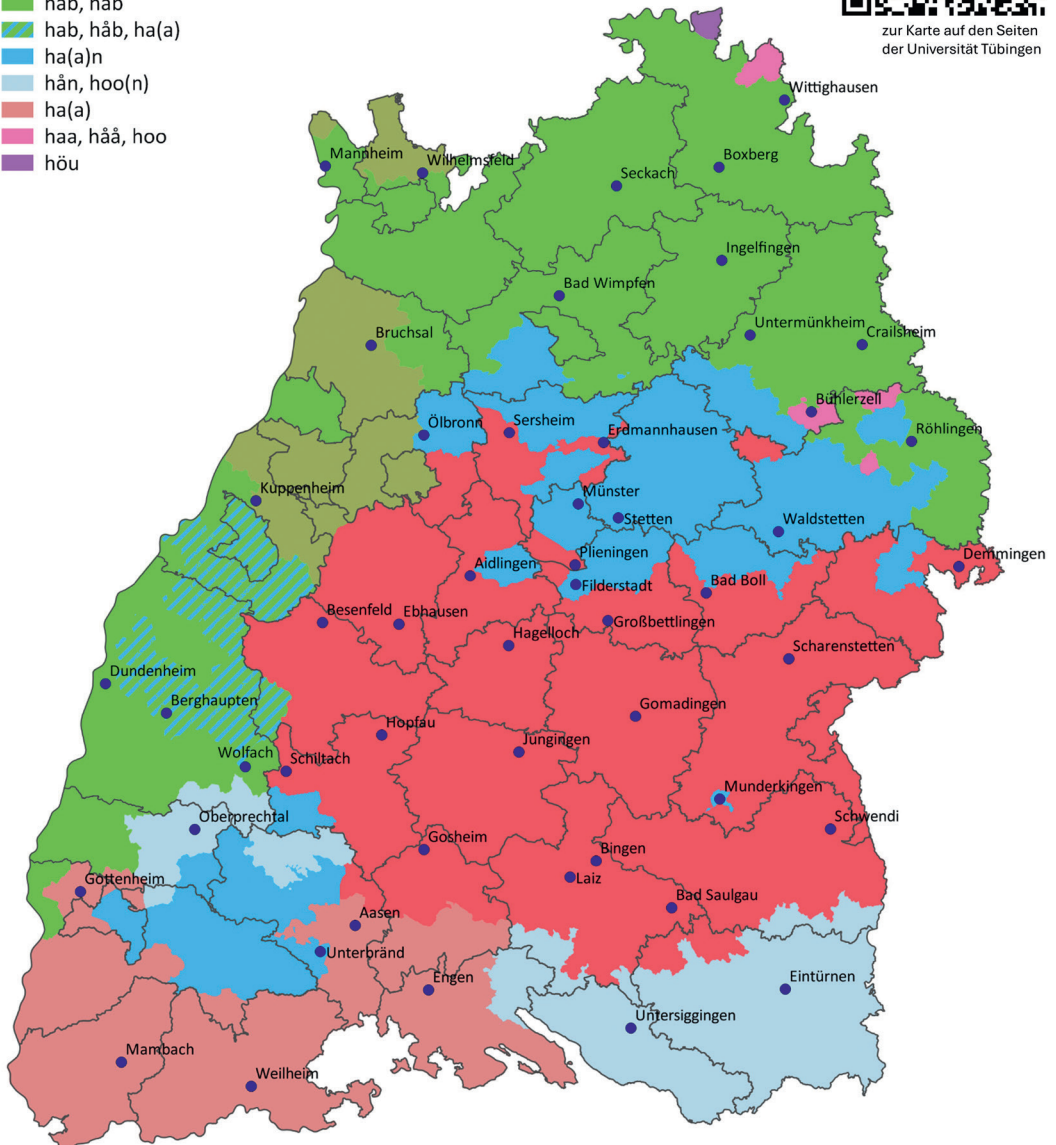
Sprachräume

- hao
- heb, häb
- hab, hâb
- hab, hâb, ha(a)
- ha(a)n
- hân, hoo(n)
- ha(a)
- haa, hââ, hoo
- höu

haben: ich habe (1. Pers. Sg.)



zur Karte auf den Seiten
der Universität Tübingen



Jugendzeit wegen ihrer Sprache benachteiligt wurden. Eine Sprecherin aus Mahlstetten erzählt von einem Gespräch aus den 1990er Jahren mit der Lehrerin ihres Sohnes, bei dem sie mit der Einstellung dieser Lehrerin zum Dialekt konfrontiert wurde:

„Also, mir händ a Gespräch ghet, well är grad speziell in d'r Rächtschräibung schläat war. Und nà hāt sie g'sait, es kunnt vum Dialäkt. Un mir hān halt so mitanand' g'schwätzt, nà hāt die mich aa'griffa un hāt g'sait: ‚Ha, wenn ich Sie ja schwätze hear‘, des v'rståāht ja kån Mensch. Da wundert mich gar nix.‘ Nà han-e g'sait: ‚Des elter Kind isch genao glāich uf'g'waasa und hāt des Problem it.‘ Ha, des hāt mich g'erg'rat, ja. ‚Wenn ich Sie schwätze hear‘. ‚Spräche‘, hāt se nadirlich g'sait: ‚Wenn ich Sie spräche hear, da wundert mich gar nix. Ich versteh Sie ja kaum.‘ Hāt sie g'sait. Dā hāt i am liabschte g'sait: ‚Nà bisch fāhl am Platz bei iis dā huna.‘ Ab'r kaascht ja it sagge, sonscht wirkt sich's widder ous. Aber, des hāt i am liabschte g'sait: ‚Da sind Se fāhl am Platz in dāre Geg'nd.‘ Des wāß i itta, worum dia so schläat iber den Dialäkt denkt hāt.“

Die Schwierigkeiten, die der Sohn bei der Rechtschreibung hatte, wurden von der Lehrerin also eindeutig dem Dialekt zugeschrieben. Allerdings gibt die Mutter zu bedenken, dass der ältere Sohn keine Probleme mit der Orthografie gehabt hätte, obwohl er mit dem gleichen Dialekt aufgewachsen sei. Diese und ähnliche Erfahrungen im Umgang mit dem Dialekt schildern Dialektsprecherinnen und Dialektsprecher im ganzen Land immer wieder. Man begegnet hier dem Vorurteil aus dem 19. Jahrhundert, als die Standardsprache im mündlichen Bereich zum Ausweis höherer Bildung avancierte. Wer nicht

„richtig“ spreche, könne auch die Rechtschreibregeln nicht anwenden und wird so als ungebildet wahrgenommen. Die Folge ist, dass der Dialektgebrauch im Alltag bewusst vermieden wird, um vermeintlich nachteilige Auswirkungen für sich und die Kinder zu vermeiden.

Das Stufenmodell von Arno Ruoff (vgl. Abb. 5) legt nahe, dass wir dennoch nicht in einem Schritt von der Grundmundart in ein normiertes Standarddeutsch umschalten. Vielmehr bedienen wir uns der im Modell dargestellten Zwischenstufen. Anhand des Hilfsverbs *haben* zeigt Ruoff den beispielhaften Übergang von *hao* in der Grundmundart über *han* bis *hab* in der großräumigen Umgangssprache. Wie **Karte 3** zeigt, kommen auch die beiden Varianten der Regionalsprache und der großräumigen Umgangssprache aus dem Modell als grundmundartliche Formen in Baden-Württemberg vor. Welche Stufe wir letztendlich verwenden und in welcher Richtung nach dem Sprachkontaktmodell von Hermann Bausinger (vgl. Abb. 4) eine Verschiebung unserer Sprache gerade stattfindet, können wir im Alltag kaum feststellen. Je nach Gesprächssituation können wir jedoch bewusst oder unbewusst und innerhalb des Spektrums, das uns selbst zur Verfügung steht, jederzeit die eigene Sprachstufe wählen (vgl. Abb. 6). Mobilität ist in diesem Zusammenhang ein Stichwort. Kamen die Menschen vor 150 Jahren typischerweise kaum einmal aus ihrem eigenen Ort hinaus und waren meist an die heimische Landwirtschaft oder den Handwerksbetrieb im Dorf gebunden, pendeln Erwerbstätige heute mühelos jeden Tag 50 oder mehr Kilometer zur Arbeit. So verbringen wir viel Zeit mit Menschen von weiter weg, wodurch wir den Anteil der Regionalsprache in unserem täglichen Sprachgebrauch immer weiter vergrößern und diese Sprachstufe letztendlich vielleicht auch im privaten Bereich beibehalten.

Karte 4: Sprechender Sprachatlas

Legende

- Aufnahmeorte
- Landkreise

Sprachräume

- Oberrhein-Alemannisch
- Hoch-Alemannisch
- Bodensee-Alemannisch
- Schwäbisch-Alemannisch
- Süd-Schwäbisch
- West-Schwäbisch
- Zentral-Schwäbisch
- Ost-Schwäbisch
- Schwäbisch-Fränkisch
- Süd-Fränkisch
- Ost-Fränkisch
- Rhein-Fränkisch
- Unter-Fränkisch

Die Dialekte Baden-Württembergs



zur Karte auf den Seiten
der Universität Tübingen

